

2024年1月8日，是嚴復誕辰170周年。嚴復是中國近代史上向西方尋找救國真理的第一代知識分子的代表，以非凡的見識引進新的世界觀和方法論，警醒沉睡的中國；他又是最早對西方近代文明表示失望，最新認識到中國文明價值的中國人之一。為紀念這位偉大的先賢，嚴復的故鄉——福建省福州市以一場學術研討會、四場涉及嚴復翰墨真跡、譯著、著作、生活物件，以及後世研究嚴復思想的出版物展覽等系列活動，緬懷這位傑出的啟蒙思想家、翻譯家和教育家。尤以「先生回家——嚴復近代中國名人特展」這場展覽，讓後人得以窺見嚴復一生「談笑有鴻儒，往來無白丁」的「朋友圈」，以及身處風雲激盪的大時代下多元立體的生命境界。 ◆文、攝：香港文匯報記者 何德花 福州報道



◆嚴復雕像及他的名言「物競天擇，適者生存」。

◆嚴復譯著的《天演論》原版書籍。



◆嚴復譯著《原富》原版書籍。

# 嚴復誕辰170周年 展出「朋友圈」

## 與近代中國名人相交甚篤



◆「先生回家——嚴復近代中國名人特展」現場。



◆民眾參觀嚴復相關展品。



◆展覽揭示了嚴復與許多中國近代傑出人物之間千絲萬縷的關係。

「先生回家——嚴復與近代中國名人」特展日前在福州三坊七巷舉行。展廳不遠處，是嚴復晚年居住的郎官巷20號，1921年10月嚴復長辭於此。嚴復翰墨館館長鄭志宇是今次紀念嚴復四場展覽的策展人之一，幾乎所有的展品均出自他個人收藏。

「嚴復之所以成為嚴復，與特殊時代的風雲際會，尤其是特殊時代中的傑出人物有着千絲萬縷的關係。」早年因在香港一場拍賣會上「邂逅」嚴復一枝紙信札，從此迷上嚴復的鄭志宇，近些年的藏品從嚴復拓展至「嚴復朋友圈」，以嚴復為中心，內環主要有沈葆楨、林紓、陳寶琛、陳衍、薩鎮冰等書寫了半部中國近代史的閩籍同鄉；外環則是郭嵩燾、梁啟超、黃遵憲、張元濟、吳汝綸等引領一時風氣的近代文化名流。「從這些他們之間的私人信件、日記、或公文中，可以窺見他們之間的距離或遠或近，但始終相互作用，在無形的引力場中共同構成近代中國文化版圖裏群星閃耀的壯麗圖景。」鄭志宇說。

### 吳汝綸影響《天演論》寫作

嚴復重要的八大譯著中，《天演論》的影響力最大，書中「物競天擇，適者生存」的觀點震動了整個中國的知識界，胡適、魯迅等人都是他的「迷弟」。這一時期，嚴復的朋友圈也很多元，肅親王、載澤、載洵、毓朗、那桐、張百熙、端方、盛宣懷、馮國璋、榮祿、袁世凱等，也是嚴復交往的對象。而吳汝綸無疑是這一時期對嚴復幫助啟發和影響最大的人。吳汝綸是那時第一流的文學大家，台灣學者黃武說，《天演論》是多次修改的成果。在1901年南京富文書局版的《天演論》中，書名由呂增祥題字，內文則有吳汝綸的序言。呂、嚴

是親家，呂增祥也是嚴復與吳汝綸結交的牽線人。1897年3月，呂增祥將《天演論》譯稿從天津帶到保定，請吳汝綸指正。從嚴吳二人的通信和《天演論》手稿本修改的痕跡可知，嚴復幾乎完全接受了吳汝綸的建議，以及大部分吳汝綸所擬定的小標題。其中，當翻譯精確與文字典雅有衝突之時，吳汝綸主張「與其傷潔，勿寧失真」。這一解決信達雅之衡的想法和建議，對嚴復後來的翻譯工作有深遠的影響。嚴復在1900年致吳汝綸的信中，談到他與吳汝綸的交往。他感嘆地說，如果早些遇到吳汝綸，自己在文章寫作上，可能會有更好的表現。

### 張元濟為嚴復首開付版稅先河

根據嚴復的族裔孫嚴孝潛考證，嚴復與張元濟相識於1896年。彼時，張元濟調到「總理各國事務衙門」擔任章京，次年他與陳昭常等人創辦了學習西學的「西學堂」，嚴復全力協助開辦，還為這個學堂起名為「通藝學堂」。1898年初，嚴復又為通藝學堂聘請外籍教習一名，並在4月、5月間兩次到通藝學堂講學，給張元濟以很大的支持。戊戌變法失敗後，張元濟被革職永不敘用，「通藝學堂」被併入正在籌建中的「京師大學堂」，而「京師大學堂」於1912年5月更名為北京大學校，嚴復是首任校長。張元濟舉家從京城南下上海，在李鴻章的推薦之下，被盛宣懷聘為「南洋公學」所屬「譯書院」事務兼總校。張元濟在赴任「譯書院」之前，特意給在天津《國聞報》擔任主編的嚴復寫信，請教著譯編輯出版發行等方面事宜，得到嚴復的詳細指點。在很短的時間內，「譯書院」就翻譯出版了一批西方著作，他還花大價錢，買下了嚴復翻譯《原富》的版權。

值得一提的是，早在1899年，嚴復與張元濟已經

就出版《原富》一書達成協議，「十分抽一，以售書為限」，「售稿時著作千字五元」，以兩千金購下譯稿，書出版後，再按兩成付版稅。」這成為我們今天所知的最早的現代意義的版權貿易合同。《原富》後來被一版再版，影響巨大。嚴復也是中國倡導著作權和版權保護的第一人。1903年，張元濟加入商務印書館，而令嚴復聲名鵲起的《天演論》初版已經問世5年，但商務印書館卻是重版《天演論》次數最多的出版機構。據北京大學馬克思主義學院中國近現代史研究所副教授史春風統計，從1900年至1921年，該書在商務再版了20次之多。除了《天演論》，商務還先後出版了嚴復翻譯的《群己權界論》、《法意》等諸多著作。

### 福州老街巷藏着「半部中國近代史」

近代中國，大抵沒有哪座城市像福州一樣奇特，雖遠離政治經濟中心，卻在一兩百年時間裏，為這個國家源源不斷貢獻出一批足以改變歷史進程的著名人物：林則徐、沈葆楨、曾宗彥、嚴復、林旭、林長民、林覺民、冰心、陳矩孫、王冷齋等等，所謂「一座三坊七巷，半部中國近代史」。與嚴復有關係的閩籍近代名人中，既有陳寶琛、林紓、陳衍等舊派文人，也有薩鎮冰、高夢旦、林長民等新派人物，甚至還有林旭這類激進的革命派。他們與嚴復或為前輩師長，或為同輩知交，在與嚴復的交往過程中，在政治理念、社會思想、文藝傾向、學術研究乃至生活方式等方面，都對其產生或深或淺的影響。「這一方面當然可以表明嚴復橫跨舊學與新學兩方面的綜合涵養，而在某種程度上，我們甚至可以這麼理解：嚴復的出現，正有賴於近代福州特殊的歷史條件與人文土壤。」鄭志宇說。

## 他鄉

# 前程翳翳100期專欄總結與展望

翳翳，讀音「朗朗」，前程翳翳的意思是前途一片光明。一不小心三年寫了100期專欄！三年，感謝香港文匯報提供平台；三年，感謝讀者朋友的厚愛；三年，跨過星辰大海，也穿過你和我的人山人海。

看着電腦桌面文件夾內的百期稿件和照片，感觸良多，三年寫過的內容滿載回憶，全是在內地工作生活學習，因緣際會所遇到的人和事和見聞，有你有我有他。

2020年底，在山東平陰出差時接到邀請為專欄執筆，從2021年1月開始了這段奇妙的寫作旅程：從自我介紹開始寫到師父指引我去長春和四平出書，講國學沙龍及冰雪之旅；兩彈一星中國決策學張順江教授及他的著作《本元論》；萬丈紅塵三杯酒 千秋大業新奶茶——分析茶飲產業；國家圖書館十四五規劃文化產業內地與港澳協同發展研討會；內地港人百人百事紀錄片籌備及中國紀錄片版權產業；中國共產黨百年華誕；紀錄片首映夏至東城及故宮以東合作活動；北京七有五性社區；中元節胡同驚恐故事；北大紅樓與文基工程；絲綢之路國際藝術季；疫情成都出差浪漫核檢；加速香港融入內地關鍵在內地港人團體；最好的香港青年教育是親身體驗。

第二年，2022年，疫情嚴峻隔離在家，元宇宙大熱，所以年初寫了幾篇科幻愛情短篇故事：我穿越元宇宙去愛妳，老虎年我在「無為」元宇宙過春節。疫情放開能出門就寫線下活動見聞：北京冬奧和香港疫情的冰火二重天；內地港人家長喜訊 民心學校解決小孩升學問題；京港文化科技



◆「龍行龔龔 前程翳翳」是2024年最流行祝福語。

路由治到興新出路；我在北京「超省」工作的日子；抗疫前線志願者的體驗；那一年我在北京解彈窗的日子；疫情期間 元宇宙之高速發展；我在央視《老兵你好》向97年回歸儀式軍人致敬；加緊學習重要講話 發揮故宮文化精神優勢；學習習近平總書記重要講話精神；參加首屆北京文化論壇的體驗；和全國政協委員一起讀書；推動元宇宙發展 勿忘科技向善；多場會議順利舉辦 喜迎二十大來臨；文化之都 書香滿城；國慶在京城 喜迎二十大；參觀「奮進新時代主題成就展」；帶領青年一起奮鬥學習二十大及施政報告；疫情下的內地港人紀錄片首映儀式；陽過期間的京港洽談會及世界盃總決賽。

第三年，2023年，疫情放開，AI和擱置大熱，寫了：陽康後出差多地 喜迎回港過春節；我在南下回港趕年飯的高鐵上；ChatGPT與春節京港生活記；學習中華優秀傳統文化才是真正的「通

關」；癸卯正月 京深瓊港文化潮流正狂瀾；推動文創工作要得像隻老虎跑得快；大美青海文體旅調研之行；GPT4全球熱潮！我穿梭於傳統文化與AI科技之間；從小學生到AI領域 人類歷史一周的驚人變化；追溯文明印記 探索AI未來；一手國學 一手AI 腳踏南北；無名南北通順之始 常無欲以觀其妙；有名南北通順之母 常有欲以觀其微；崑崙歸來再遇山海；數字經濟與法律 搭建京港橋樑；北京國際交往中心建設——冬奧村與雁西湖；當520遇上小滿 中法德俄文藝在北京；福建泉州豐澤區 以文旅影視促南北文化交流；調研京港文體旅創商業；多看內地都市劇 了解國家城市發展成果；點茶人生與實習生；探索北京中軸線 為香港實習生鋪路；大灣區哥哥的雨中亂想與北京中軸線；從京回港與從港回京；北京中軸線與韌性；哲科玄文皆國學；黑白雨露 乾坤莫測；地壇書市 升華人生；真力彌滿 吾心豪放；月下秋陰 晴圓缺；飯前不擱蛋 等於沒吃飯；飯後不擱蛋 等於飯白吃；夢回井岡山 黃洋界保衛戰；魂繫婁山關大捷；首位入駐北京紫荊文化廣場；回港出席第26京港洽談會的人與事；投票和龍墩墩都是香港一家人的體現；絕地重生靠的是兩個結；2023年總結與2024年重生；龍行龔龔 北京春節味道漸濃。

「龍行龔龔 前程翳翳」是2024年最流行祝福語，今天，這美好祝福送給所有讀者和朋友！接下來，繼續奮鬥寫好內地見聞，文旅科技產業發展，讓大家多一個角度了解祖國當今國情！

作者/圖片：文旅部 香港青年中華文化傳播大使梁家偉

## 中環街市「點止玩具咁簡單」 展現香港「玩具王國」歷史



香港曾是全球最大的玩具出口產地，無論對世界玩具業，以至本地工業和經濟發展都帶來深遠的影響。今年文化葫蘆就以「玩具」作為主題，帶領公眾於以保育為己任的中環街市，重新了解這個曾經被稱為玩具王國的歷史。

策展人吳文正於官方網站撰文表示：「玩具世界包羅萬有，千變萬化，隨着時代的發展出現林林總總的玩具令人開心愉悅，玩不釋手。說到對玩具的感受和意義，會因應客觀環境和文化差異有所不同，更會因人而異。」

為探討「點止玩具咁簡單」背後的故事，展覽團隊誠意造訪23位玩具達人，包括廠家、收藏家、設計師以及潮玩傳媒人等。展覽除了展示香港早年的傳統玩具產品，喚起人們的童年回憶外，也同時介紹千禧世代湧現的本地原創潮流玩具，從「香港製造」到「香港創造」的重要分水嶺。同時以美日玩具印證它們對香港流行文化的衝擊以及影響香港玩具文化的發展歷程，配合一系列講座、工作坊及導覽等連串活動，冀觀眾在此感受到玩具文化另一番的體驗。

▲展覽現場展出多種玩具。 圖片：Hulu Culture & 中環街市 Facebook



「港文化·港連結」——點止玩具咁簡單

日期	即日起至1月28日
時間	12:00-20:00
地點	中環街市一樓活動場地